

DET HUMANISTISKE FAKULTET

KØBENHAVNS UNIVERSITET



Fagstudieordning

Kandidatuddannelsen i japanstudier

2019

Justeret 2020
Rettet 2020

Det Humanistiske Fakultet
Københavns Universitet

Ikrafttræden: 1. september 2020

Indhold

Kapitel 1. Hjemmel	3
§ 1. Hjemmel	3
Kapitel 2. Adgangskrav, normering, tilhørsforhold og titel	3
§ 2. Adgangskrav	3
§ 3. Normering	3
§ 4. Tilhørsforhold	3
§ 5. Titel	4
Kapitel 3. Studietekniske forhold	4
§ 6. Læsning af tekster på fremmedsprog	4
§ 7. Normalsidedefinition	4
§ 8. Pensum	4
Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil	4
§ 9. Kompetencebeskrivelse	4
§ 10. Kompetenceprofil	4
Kapitel 5. Opbygning og fagelementer	5
§ 11. Opbygning	5
§ 12. Uddannelsens profiler	5
§ 13a. Kandidatuddannelsen i japanstudier (almen profil)	5
§ 13b. Kandidatuddannelsen i japanstudier med gymnasierettet profil	6
§ 14. Studiestartsprøve	7
§ 15. Uddannelsens fagelementer	8
Tekstbaseret emne (obligatorisk og konstituerende)	8
Praktisk formidling (konstituerende for den almene profil)	10
Formidlingsstudier (konstituerende for den almene profil)	11
Projektorienteret forløb (konstituerende for den almene profil)	13
Klassisk sprog (konstituerende for den almene profil)	14
Emne med sprogfærdighed (obligatorisk og konstituerende)	15
Forskningsoversigt (obligatorisk og konstituerende)	17
Speciale (obligatorisk og konstituerende)	18
Kapitel 6. Merit og overgangsbestemmelser	19
§ 16. Merit	19
§ 17. Overgangsbestemmelser	19
Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse	20
§ 18. Dispensation	20
§ 19. Ikrafttræden	20
§ 20. Godkendelse	20

Denne fagstudieordning suppleres af fakultetets *Fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet*. Studerende indskrevet på denne ordning er derfor underlagt retningslinjer og regler beskrevet i såvel den fælles studieordning som i fagstudieordningen.

Kapitel 1. Hjemmel

§ 1. Hjemmel

Denne studieordning er fastsat med hjemmel i

- Bekendtgørelse nr. 106 af 12. februar 2018 om adgang til kandidatuddannelser ved universiteterne (kandidatadgangsbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 1328 af 15. november 2016 om bachelor- og kandidatuddannelser ved universiteterne (uddannelsesbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 1062 af 30. juni 2016 om eksamen og censur ved universitetsuddannelser (eksamensbekendtgørelsen)
- Bekendtgørelse nr. 114 af 3. februar 2015 om karakterskala og anden bedømmelse ved uddannelser på Uddannelses- og Forskningsministeriets område (karakterbekendtgørelsen).

Kapitel 2. Adgangskrav, normering, tilhørsforhold og titel

§ 2. Adgangskrav

Studerende, der har bestået bacheloruddannelsen i asienstudier (japanstudier) ved Københavns Universitet har ret til optagelse på kandidatuddannelsen i japanstudier samme sted i direkte forlængelse af den afsluttede bacheloruddannelse (retskrav).

Stk. 2. Øvrige direkte adgangsgivende bacheloruddannelser fremgår af www.studier.ku.dk/kandidat/.

Stk. 3. Fakultetet kan optage andre ansøgere end nævnt i stk. 1 og 2, hvis fakultetet vurderer, at ansøger har de samme faglige kvalifikationer og kan gennemføre uddannelsen.

Stk. 4. Ansøgere med udenlandsk adganggrundlag og udenlandske studerende, som ønsker at følge uddannelsen på dansk, skal have bestået Studieprøven inden studiestart.

Stk. 5. Fakultetet kan betinge optagelsen af, at den studerende deltager i og består et suppleringsforløb på op til 30 ECTS. Fakultetet fastsætter i givet fald en tidsfrist for, hvornår suppleringsforløbet skal være bestået, dog senest 1 år efter den studerendes studiestart.

Stk. 6. Fakultetet fastsætter årligt optagelseskapaciteten på kandidatuddannelsen i japanstudier. Optagelseskapaciteten offentliggøres hvert år på www.studier.ku.dk/kandidat.

Stk. 7. Såfremt der er flere kvalificerede ansøgere end studiepladser, prioriteres ansøgere efter kriterier, der fremgår af www.studier.ku.dk/kandidat.

§ 3. Normering

Kandidatuddannelsen i japanstudier er normeret til 120 ECTS.

Stk. 2. Er uddannelsen kombineret med et sidefag uden for hovedområdet (Humaniora), forlænges den med 30 ECTS.

§ 4. Tilhørsforhold

Kandidatuddannelsen i japanstudier hører under studienævnet ved Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier og censorkorpset for globale sprog- og områdestudier.

§ 5. Titel

En bestået kandidatuddannelse i japanstudier giver ret til betegnelsen cand.mag. i japanstudier. På engelsk Master of Arts (MA) in Japanese Studies.

Kapitel 3. Studietekniske forhold

§ 6. Læsning af tekster på fremmedsprog

Ud over det studerede sprog kan der indgå tekster på dansk, engelsk og i særlige tilfælde på skandinaviske og/eller andre europæiske hovedsprog.

§ 7. Normalsidedefinition

Normalsidedefinition fremgår af den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet § 7.

Stk. 2. For kandidatuddannelsen i japanstudier gælder yderligere:

En normalside moderne eller klassisk japansk tekst defineres som 400 skrifttegn (for digte udgøres en side af 200 skrifttegn) og *kambun* (sino-japansk) af 300 skrifttegn.

§ 8. Pensum

Pensumbestemmelser fremgår af de enkelte fagelementer.

Kapitel 4. Kompetencemål og faglig profil

§ 9. Kompetencebeskrivelse

Japanstudier er et sprogbaseret områdestudium, som dækker både humanistiske og samfundsvidenskabelige tilgange til studiet af området. Faget sætter kandidaten i stand til at arbejde analytisk og kommunikativt på højt niveau på japansk med udgangspunkt i udvalgte disciplinære tilgange og metoder og med empiri på japansk såvel som anden empiri. En kandidat i japanstudier har færdighed i systematisk at indsamle og analytisk bearbejde forskellige typer af data, kilder og anden empiri. Kandidaten kan med sin generelle videnskabsteoretiske samt specifikke teoretiske og metodiske viden fra faget identificere centrale videnskabelige problemstillinger inden for fagområdets forskningstraditioner, generere og formulere fagrelevante problemfelter inden for udvalgte undersøgelsesområder og selvstændigt analysere og belyse dem gennem kritisk og reflektiv brug af de udvalgte forskningsfelters videnskabelige teorier og metoder. En kandidat formår at indgå i en diskussion omkring specifikke forskningsfelter med andre fagspecialister samt at formidle videnskabelige problemstillinger til udvalgte målgrupper med almindeligt eller arbejdsmæssig interesse for det studerede område, herunder unge under uddannelse.

§ 10. Kompetenceprofil

En kandidatuddannelse i japanstudier giver den studerende følgende:

Viden:

- Teorier og metoder inden for den internationale forskning vedrørende et eller flere fagdisciplinære områder af relevans for japanstudier som sprogbaseret områdestudium, dvs. kultur, litteratur, historie, filosofi, religion, politik og samfundsforhold.
- Tværkulturelle udfordringer og problemstillinger i relation til Japan.
- Hvordan japansk anvendes i videnskabelig og formidlingsorienteret skriftlig og mundtlig kommunikation, herunder sprogets funktionelle grammatiske strukturer.
- Anvendelighed af relevante digitale resurser som grundlag for sprogindlæring, analyser og formidling.
- Det sprogbaserede områdestudiums relevans for arbejdsmarkedet.

Færdigheder:

- Benytte japansk på højeste niveau med henblik på at gennemføre dybtgående analyser, herunder case-studier.
- Indgå i faglig dialog på japansk og håndtere tværkulturelle udfordringer i kommunikationssituationer.
- Selvstændigt anvende relevante teorier, metoder og empiri til at gennemføre analyser inden for selvvalgte problemfelter.
- Diskutere og forholde sig kritisk til det valgte fagområdes litteratur, teorier og metoder, herunder indgå i faglig debat med både specialister og ikke-specialister.
- Reflektere over de måder, hvorpå viden om såvel historiske som samtidige forhold opnås og videreformidles.

Kompetencer:

- Selvstændigt tage ansvar for egen faglig udvikling og specialisering og gøre brug af eksempelvis faglige mentorer og peer-review (herunder gensidig mentoring blandt studerende).
- Styre arbejds- og udviklingssituationer, der er komplekse, uforudsigelige og forudsætter nye løsningsmodeller.
- Selvstændigt igangsætte og gennemføre fagligt og tværfagligt samarbejde og påtage sig professionelt ansvar.

Kapitel 5. Opbygning og fagelementer

§ 11. Opbygning

Uddannelsen er opbygget af konstituerende fagelementer svarende til 90 ECTS, herunder et kandidatspeciale på 30 ECTS. Hertil kommer et kandidattilvalg på 30 ECTS.

Stk. 2. Den gymnasierettede profil er opbygget af konstituerende fagelementer svarende til 75 ECTS, herunder et kandidatspeciale på 30 ECTS. Hertil kommer kandidatdelen af et sidefag på 45 ECTS.

Stk. 3. Specialet skal skrives på 4. semester og afslutter uddannelsen. Den studerende skal mindst have bestået 60 ECTS inkl. evt. tilvalg for at tilmelde sig specialet.

§ 12. Uddannelsens profiler

Kandidatuddannelsen i japanstudier indeholder følgende profiler:

- Kandidatuddannelsen i japanstudier (almen profil) (§ 13a)
- Kandidatuddannelsen i japanstudier med gymnasierettet profil (§ 13b)

§ 13a. Kandidatuddannelsen i japanstudier (almen profil)

Uddannelsen indeholder et mobilitetsvindue på 30 ECTS i 2. semester, som den studerende bruger til kandidattilvalg, herunder studieophold i udlandet og lignende.

Stk. 2. Den studerende kan vælge ét af fagelementerne *praktisk formidling*, *formidlingsstudier*, *projektorienteret forløb* eller *klassisk sprog*.

Stk. 3. Det strukturerede forløb for kandidatuddannelsen i japanstudier (almen profil) fremgår af nedenstående oversigt.

Semester	Fagelementer	
1.	Tekstbaseret emne 15 ECTS	Tilvalg 15 ECTS
2. (mobilitetsvindue)	Tilvalg 15 ECTS	Praktisk formidling <i>eller</i> Formidlingsstudier <i>eller</i> Projektorienteret forløb <i>eller</i> Klassisk sprog 15 ECTS
3.	Emne med sprogfærdighed 15 ECTS	Forskningsoversigt 15 ECTS
4.	Speciale 30 ECTS	

§ 13b. Kandidatuddannelsen i japanstudier med gymnasierettet profil

Specialet skal så vidt muligt forbinde det centrale fag og kandidatsidefaget med hovedvægten på det centrale fag.

Stk. 2. Denne profil indeholder ikke et mobilitetsvindue.

Stk. 3. Det strukturerede forløb for kandidatuddannelsen i japanstudier med gymnasierettet profil fremgår af nedenstående oversigt.

Semester	Fagelementer	
1.	Tekstbaseret emne 15 ECTS	Sidefag 15 ECTS
2.	Sidefag 30 ECTS	
3.	Emne med sprogfærdighed 15 ECTS	Forskningsoversigt 15 ECTS
4.	Speciale 30 ECTS	

§ 14. Studiestartsprøve

Formål	Studiestartsprøven skal fremme en aktiv studiekultur og klarlægge, om den enkelte studerende reelt er påbegyndt uddannelsen.
Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Aktiv deltagelse. Den aktiv deltagelse består af:</p> <ul style="list-style-type: none">• 100 % fremmøde til instituttets introarrangement. <p>Sprog: Dansk eller engelsk. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt Godkendt/Ikke godkendt. Tidsmæssig placering: Kandidat-introarrangementet i første uge af semesteret. Omprøve: En udfyldt og begrundet studieplan på 3-5 normalsider.</p>
Særlige bestemmelser	<p>Den studerende har to forsøg til at bestå studiestartsprøven.</p> <p>Omprøven består af en udfyldt studieplan for hele kandidatuddannelsen, med begrundelser for valg af fagelementer og temaer. Den studerende skal også forholde sig til mulige karriereveje som studieplanen skal underbygge.</p> <p>Hvis studiestartsprøven ikke bestås, bringes den studerendes indskrivning til ophør jf. fællesstudieordningens § 12.</p>

§ 15. Uddannelsens fagelementer

Tekstbaseret emne (obligatorisk og konstituerende)

Text-based Topic (compulsory and constituent)

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAK03341E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none">• et specialiseret emne med udgangspunkt i en eller flere for emnet centrale tekster på japansk• metodiske muligheder i relation til det valgte emne• videnskabelige tilgange relevante for det valgte emne. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none">• oversætte en for emnet central tekst og vise dens relationer til andre tekster hørende til emnet• redegøre for og forklare sproglige og indholdsmæssige elementer på japansk (herunder nøglebegreber) og problemstillinger i de tekster, der opgives til emnet• analysere og forstå en problemstilling på baggrund af egen faglighed• målrettet skaffe sig viden ved at søge oplysninger om og kilder til det valgte emne• redegøre for og diskutere eksisterende forskningsbaseret viden om et afgrænset empirisk og fagteoretisk problemfelt. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none">• planlægge og udføre en selvstændig akademisk analyse af et udvalgt problemfelt med inddragelse af empiri• gennemføre selvstændige og kritiske analyser af primærkilder på japansk• opsøge relevant litteratur og andet materiale til brug for den konkrete samfunds- og kulturanalyse• strukturere og formidle en analyse i overensstemmelse med akademiske krav og normer.
Pensum	<p>Den studerende opgiver et pensum på 1200 normalsider heraf 20 normalsider på det studerede sprog. Et emne kan f.eks. være en historisk periode, en litterær retning, et forfatterskab, en historisk person, et litterært værk, en rejseberetning, en historisk kilde, et aktuelt begivenhedsforløb, en faglig problemstilling.</p> <p>En bibliografi over de læste sider vedlægges opgaven. Bibliografien samt problemformulering skal være underskrevet af den studerende og eksaminator. Tidspunktet for underskrivelsen af bibliografien aftales mellem de studerende og eksaminator. Eksaminator kan af den studerende forlange kopier af opgivne tekster, der ikke er umiddelbart tilgængelige på instituttets bibliotek.</p>
Undervisnings- og arbejdsformer	<p>Forelæsninger eller undervisning og øvelser med aktiv inddragelse af de studerende, for eksempel i form af studenteroplæg eller besvarelse af mindre opgaver, såvel som selvstudier kombineret med individuel vejledning.</p>

Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Fri hjemmeopgave. Omfang: 16-20 normalsider. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminatorer bedømt efter 7-trins-skalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Tilladte hjælpemidler: Alle hjælpemidler er tilladt. Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve, dog 20-22 normalsider, hvoraf 7 normalsider (på originalsproget før oversættelse) er oversættelse af tekst eller tekststykker på japansk.</p>
Særlige bestemmelser	<p>Problemformuleringen skal ligge inden for et emne, der er forskelligt fra de emner den studerende vælger til de øvrige emnekurser i denne studieordning.</p> <p>Den frie hjemmeopgave skal inkludere en oversættelse af en tekst på japansk på ca. 3 normalsider, enten fra en primær- eller en sekundærkilde. Emnet skal godkendes af eksaminator.</p>

Praktisk formidling (konstituerende for den almene profil)

Outreach in Practice (constituent for the general profile)

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAK03351E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om</p> <ul style="list-style-type: none">• formidlingsteori• genrer af formidling• relevante formidlingsværktøjer, herunder digitale værktøjer. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none">• identificere et formidlingstema for en bestemt målgruppe, vurdere problemstillinger for målgruppen, målgruppens behov og afsenderens mål med kommunikationen• identificere og begrunde den bedst egnede genre og form til at formidle en given problemstilling. Dette sker inden for en selvvalgt genre, f.eks. i form af en akademisk eller populærvidenskabelig artikel, lærebogsartikel, nettekst, kuratering af en udstilling, informationsmateriale/pjece, udstillingsplanche eller -katalog, projektansøgning, evalueringsrapport eller mundtlig præsentation i forskellige sammenhænge• medtænke de etiske aspekter af kommunikation til den valgte målgruppe og overvinde særlige terminologiske vanskeligheder af tværkulturel karakter• bruge materiale på japansk som basis for formidlingsprojektet/-processen• udforme formidlingsmateriale og anskueliggøre komplicerede emner på en fagligt forsvarlig måde og i en let forståelig form og med brug af digitale hjælpemidler. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none">• identificere, skabe og handle i forhold til formidlingsmuligheder og anvende teoretiske modeller og metoder• reflektere over egne beslutninger og handlinger i forbindelse med implementering af idéer og projekt• tage ansvar for at organisere en formidlingsproces på et vist kompleksitetsniveau, der skaber værdi for modtageren• agere konstruktivt i formidlingssammenhænge i forhold til interaktion med målgruppen• reflektere kritisk over egen formidlingspraksis og konkrete erfaringer.
Pensum	<p>Den studerende opgiver et formidlingsteoretisk pensum på 200 normalsider. Formidlingsprojektets emne, den påtænkte målgruppe samt pensum godkendes af eksaminator. En bibliografi over de læste sider, emne- og målgruppegodkendelsen vedlægges formidlingsprojektet underskrevet af den studerende og eksaminator. Tidspunktet for underskrivelsen aftales mellem de studerende og eksaminator.</p>
Undervisnings- og arbejdsformer	<p>Forelæsninger eller undervisning og øvelser med aktiv inddragelse af de studerende, for eksempel i form af studenteroplæg eller besvarelse af mindre opgaver, såvel som selvstudier kombineret med individuel vejledning.</p>

Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Fri mundtlig prøve med materiale.</p> <p>Omfang: 30 min. inkl. votering. Der gives ingen forberedelse. Materialet udgøres af en projektbeskrivelse for det valgte formidlingsprojekt på 1-2 normalsider.</p> <p>Bedømmelse: Intern prøve ved flere eksaminatorer bedømt efter 7-trinsskalaen. Materialet vægter med 20 % i bedømmelsen</p> <p>Gruppebestemmelser: Prøven kan aflægges individuelt eller som gruppeprøve med individuel bedømmelse (maks. 3 studerende). Omfang ved gruppeprøver er: 45 min. (2 studerende), 60 min. (3 studerende).</p> <p>Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk.</p> <p>Tilladte hjælpemidler: Alle.</p> <p>Syge-/omprøve: Fri mundtlig prøve med materiale. 30 min. inklusiv votering. Materialet udgøres af en skriftlig opgave på 8-10 normalsider. Materialet vægter med 50% i bedømmelsen.</p>
Særlige bestemmelser	<p>Fagelementet kan evt. kombineres emnemæssigt med fagelementet <i>emnekursus</i> (tilvalg) i forbindelse med eksterne samarbejder, herunder forløb i virksomheder/organisationer eller projektorienterede forløb.</p> <p>Den fri mundtlige prøve består af et foredrag over et frit valgt formidlingsprojekt for eksaminator samt eventuelt medstuderende, under anvendelse af dias, computer m.v. efter eget valg og behov. Derpå følger en diskussion mellem eksaminator og eksaminand om fremlæggelsen og emnets formidlingsproblemer.</p> <p>Materialet til syge-/omprøve udgøres af en skriftlig opgave, som redegør for projektets mål, karakter, teoretiske og metodiske afsæt, styrker og svagheder samt muligheder for forbedringer. Emne aftales med eksaminator.</p>

Formidlingsstudier (konstituerende for den almene profil)

Outreach Study (constituent for the general profile)

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAK03361E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"> • formidlingsteori. • genrer af formidling. • relevante formidlingsværktøjer, herunder digitale værktøjer. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> • teoretisk vurdere styrker og svagheder ved forskellige formidlingstilgange, herunder praktisk vurdere konkrete formidlingsprojekter • identificere og vurdere hvordan en særlig problemstilling kan formidles for en målgruppe, definere målgruppens behov og afsenderens mål med kommunikationen • begrunde den bedst egnede genre og form til at formidle en given problemstilling og teoretisk diskutere fordele og ulemper ved den valgte tilgang • medtænke de etiske aspekter af kommunikation til den valgte målgruppe
--------------------	--

	<ul style="list-style-type: none"> • forklare hvordan man kan overvinde særlige terminologiske vanskeligheder af tværkulturel art • Bruge materiale på japansk som basis for formidlingsprojektet/-processen • udforme formidlingsmateriale og anskueliggøre komplicerede emner på en fagligt forsvarlig måde og i en let forståelig form og med brug af digitale hjælpemidler. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> • identificere, diskutere og kritisk reflektere over formidlingssituationer og -muligheder og anvende relevante teoretiske modeller og metoder • reflektere over egne beslutninger og handlinger i forbindelse med implementering af idéer og projekt • reflektere kritisk over tværkulturelle problematikker i formidlingssituationer • reflektere kritisk over eget oplæg til formidlingspraksis.
Pensum	Den studerende opgiver et formidlingsrelateret pensum på 1200 normalsider, hvoraf mindst en tredjedel skal være formidlingsteoretiske tekster og mindst 40-50 normalsider skal være på det studerede sprog. Formidlingsprojektets emne, den påtænkte målgruppe samt pensum godkendes af eksaminator. En bibliografi over de læste sider, emne- og målgruppegodkendelsen vedlægges formidlingsprojektet underskrevet af den studerende og eksaminator. Tidspunktet for underskrivelsen aftales mellem de studerende og eksaminator.
Undervisnings- og arbejdsformer	Forelæsninger eller undervisning og øvelser med aktiv inddragelse af de studerende, for eksempel i form af studenteroplæg eller besvarelse af mindre opgaver, såvel som selvstudier kombineret med individuel vejledning.
Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Fri hjemmeopgave. Omfang: 13-15 normalsider. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trinsskalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Tilladte hjælpemidler: Alle. Syge-/omprøve: Fri hjemmeopgave, 16-20 normalsider.</p>
Særlige bestemmelser	Fagelementet kan evt. kombineres med fagelementet <i>emnekursus</i> (tilvalg) i forbindelse med eksterne samarbejder, herunder forløb i virksomheder/organisationer eller projektorienterede forløb.

Projektorienteret forløb (konstituerende for den almene profil)

Academic Internship (constituent for the general profile)

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAK03371E

<p>Faglige mål</p>	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"> • en faglig relevant problemstilling og hvordan den udspiller sig i praksis • relevant organisations- og kommunikationsteori • arbejdspraksis i en given organisation eller virksomhed. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> • indgå i arbejdssammenhænge med forskellige kolleger i en organisation eller virksomhed • anvende faglig kunnen i løsningen af konkrete arbejdsopgaver • indhente information på praktikstedet om en udvalgt problemstilling. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> • relatere sine generelle og fagspecifikke færdigheder til konkrete arbejdsituationer • reflektere over arbejdsmæssige forhold på praktikstedet, herunder ens egen position • analysere en udvalgt problemstilling på praktikstedet.
<p>Pensum</p>	<p>Den studerende sammensætter selv pensum på 300 normalsider, som skal godkendes af en eksaminationsberettiget underviser. Se frister og regler for pensumindlevering på Studieinformation under Eksamen → Find tid og sted og Eksamen → Eksamensform og regler → Pensum.</p>
<p>Undervisnings- og arbejdsformer</p>	<p>Den studerende skal gennemføre et projektorienteret forløb ved en institution, der er godkendt af studienævnet på baggrund af en kontrakt indgået mellem institutionen og den studerende.</p> <p>Opholdet skal være af en varighed svarende til 3 måneders fuldtidsbeskæftigelse. Det faglige indhold og den studerendes funktion på arbejdspladsen skal defineres i kontrakten – vedlagt en arbejdsbeskrivelse.</p>
<p>Prøvebestemmelser</p>	<p>Prøveform: Fri hjemmeopgave. Omfang: 11-15 normalsider. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan aflægges individuelt eller som gruppeprøve (maks. 3 studerende) med individuel bedømmelse. Hvis flere studerende skriver sammen, skal hver enkelt deltagers bidrag være en afrundet helhed, der er identificeret og kan bedømmes for sig. Deltagernes fællesbidrag må ikke overstige 40 %. Hjemmeopgavens omfang ved gruppeprøver er: 16-22 normalsider (2 studerende) eller 22-30 normalsider (3 studerende). Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Tilladte hjælpemidler: Alle. Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve.</p>

Særlige bestemmelser	<p>Hjemmeopgaven udarbejdes dels på baggrund af det projektorienterede forløb, dels på baggrund af pensum. Den skal indeholde en redegørelse for forløbet i oversigtsform, herunder de arbejdsfunktioner, eksaminanden har udført, samt en redegørelse for beslutningsprocesser i forbindelse med de processer, eksaminanden har kendskab til.</p> <p>Ydermere skal hjemmeopgaven diskutere en udvalgt arbejdsopgave eller problemstilling fra opholdet hvis løsning eller forståelse har trukket på eksaminandens baggrund og kvalifikationer, herunder foruden specifikke faglige kvalifikationer og humanistiske generalistkvalifikationer.</p> <p>Ved opholdets afslutning skal arbejdspladsen skriftligt attestere, at opholdets varighed opfylder kravet om 3 måneders fuldtidsbeskæftigelse. Attesten er en forudsætning for, at prøven kan bestås.</p>
-----------------------------	--

Klassisk sprog (konstituerende for den almene profil)

Classical Language (constituent for the general profile)

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAK03381E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om</p> <ul style="list-style-type: none"> • det klassiske sprogs historie og udvikling • syntaktiske og grammatiske konstruktioner (de særlige karakteristika for det klassiske sprog) • forskellige litterære genrer. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> • oversætte en opgives tekst på japansk, idet der vises forståelse for de forskellige teksters særegne karakter • redegøre for nogle af de centrale emner og værker der kan betegnes som det japanske sprogs kanon eller vigtigste tekster og deres kulturhistoriske betydning • placere en tekst i en historisk eller litterær sammenhæng. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> • læse, oversætte og analysere det klassiske sprog, herunder analyse, der kommer ind på tekstens baggrund, sproglige særtræk samt fortolknings- og oversættelsesproblemer • analysere og fortolke klassiske teksters særtræk • sætte det klassiske sprog ind i sin kulturelle kontekst.
Pensum	<p>En eksaminationsberettiget underviser opgiver et fællespensum på 500 normalsider, fordelt over tre emner, heraf 50 normalsider (ligeledes fordelt over tre emner) på det valgte sprog.</p>
Undervisnings- og arbejdsformer	<p>Undervisning gives i form af individuel vejledning.</p>

Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Bunden hjemmeopgave. Omfang: 8-10 normalsider. Der gives 7 dage til besvarelsen. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trins-skalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Tilladte hjælpemidler: Alle. Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve.</p>
Særlige bestemmelser	<p>Hjemmeopgaven skal indeholde en oversættelse af en ukendt tekst på 2 normalsider samt en analyse, der kommer ind på tekstens baggrund, sproglige særtræk samt fortolknings- og oversættelsesproblemer.</p>

Emne med sprogfærdighed (obligatorisk og konstituerende)

Language Proficiency (compulsory and constituent)

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAK03391E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om</p> <ul style="list-style-type: none"> • tre udvalgte emner der behandles gennem tekster på japansk, suppleret med relevant videnskabelig litteratur på andre sprog • hvordan japansk anvendes i videnskabelig og formidlingsorienteret skriftlig og mundtlig kommunikation, herunder sprogets funktionelle grammatiske strukturer • anvendelighed af de nyeste digitale resurser som grundlag for sprogindlæring, analyse og formidling • for klassisk sprogs vedkommende vil en indsigt i ligheder og forskelle med det moderne sprog give eksaminanden en forståelse af sprogets udvikling • for klassisk sprogs vedkommende det klassiske sprogs udviklingstrin og stilarter. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> • mundtligt formidle viden om emner relateret til historie, samfund, politik eller kulturhistorie på japansk • inddrage relevant materiale på japansk • inddrage relevant materiale på f.eks. engelsk til at støtte læsningen af tekster på japansk • oversætte en tekst på japansk, besvare spørgsmål om grammatik, morfologi og syntaks og analysere tekstens indhold. Benyttes tekster på klassisk japansk vil eksaminanden også kunne redegøre for det japanske sprogs særtræk i sammenligning med det tilsvarende moderne sprog, med særligt henblik på identifikation af ligheder og forskelle • anvende situationsrelevante høflighedsformer på japansk. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> • ubesværet give udtryk for egne opfattelser vedrørende de tre emner i en samtale på japansk • anvende relevant og varieret ordforråd og med varieret anvendelse af det japanske sprogs syntaktiske konstruktioner, herunder de situationsrelevante høflighedsformer.
--------------------	---

Pensum	En eksaminationsberettiget underviser opgiver et fællespensum på 500 normalsider, fordelt over tre emner, heraf 50 normalsider (ligeledes fordelt over tre emner) på det valgte sprog.
Undervisnings- og arbejdsformer	Forelæsninger eller undervisning og øvelser med aktiv inddragelse af de studerende, for eksempel i form af studenterooplæg eller besvarelse af mindre opgaver, såvel som selvstudier kombineret med individuel vejledning.
Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Bunden mundtlig prøve med forberedelse. Omfang: 30 minutter inkl. votering. Der gives 30 minutters forberedelse. Bedømmelse: Ekstern prøve bedømt efter 7-trins-skalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Eksaminationssprog: Japansk. Tilladte hjælpemidler: Alle. Syge-/omprøve: Samme som den ordinære prøve.</p>
Særlige bestemmelser	<p>Prøven har form af en dialog mellem eksaminator og eksaminand på baggrund af 2-3 spørgsmål om emnerne i fællespensum. Dialogen omhandler den eller de behandlede teksters baggrund samt sproglige særtræk og oversættelsesproblemer. Forberedelsestiden bruges til at forberede svar på spørgsmål til teksten.</p> <p>Studerende der har japansk som modersmål, bør i dette fagelement vælge klassiske tekster.</p> <p>Såfremt man ønsker at arbejde med klassisk sprog i fagelementet <i>emne med sprogfærdighed</i> anbefales man at tage fagelementet <i>klassisk sprog</i>.</p>

Forskningsoversigt (obligatorisk og konstituerende)

Review of Secondary Literature (compulsory and constituent)

15 ECTS

Aktivitetskode: HJAK03401E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none">• det centrale fags videnskabelige metoder og teorier i og uden for det studerede område• den valgte tematiks forskningshistorie• den mest relevante videnskabelige litteratur på japansk og andre sprog. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none">• at lave en analytisk-syntetisk litteraturgennemgang af relevante tekster, både på japansk og andre sprog• redegøre i detaljer for det valgte fagområdes forskningshistorik• redegøre indgående for det centrale fags videnskabelige metoder og problemstillinger i relation til det valgte tema• redegøre for den mest relevante videnskabelige litteratur inklusiv litteratur på japansk• forholde sig kritisk reflekterende og analyserende til områdets metoder og problemstillinger samt den mest relevante litteratur. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none">• systematisere og udlede essensen af store mængder teoretisk litteratur• identificere og kritisk reflektere over forskningsområdets teorier og metoder• Redegøre kritisk for egen praksis, dvs. de foretagne valg, i relation til literature review.
Pensum	<p>Den studerende opgiver 3000 normalsider. Højest 1/3 må være oversigtslitteratur og mindst 100 normalsider skal være på det studerede sprog. Pensum skal godkendes af en eksaminationsberettiget underviser. En bibliografi over de læste sider vedlægges opgaven. Bibliografien samt problemformulering skal være underskrevet af den studerende og eksaminator. Tidspunktet for underskrivelsen af bibliografien aftales mellem de studerende og eksaminator.</p>
Undervisnings- og arbejdsformer	<p>Forelæsninger eller undervisning og øvelser med aktiv inddragelse af de studerende, for eksempel i form af studenteroplæg eller besvarelse af mindre opgaver, såvel som selvstudier kombineret med individuel vejledning.</p>
Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Fri hjemmeopgave. Omfang: 16-20 normalsider. Bedømmelse: Intern prøve ved én eksaminator bedømt efter 7-trinsskalaen. Gruppebestemmelser: Prøven kan kun aflægges individuelt. Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Tilladte hjælpemidler: Alle. Syge-/omprøve: Fri hjemmeopgave, 21-25 normalsider.</p>

Særlige bestemmelser	Emnet til hjemmeopgaven skal godkendes af eksaminator. Hjemmeopgaven skal indeholde en formulering af fagområdets centrale emner og problemer, en kort forskningshistorie og -oversigt efterfulgt af en gennemgang og analyse af de metoder og teorier, som anvendes i fagområdets værker. Værkerne skal endvidere kommenteres med hensyn til deres forhold til den valgte problemstilling. Der skal indgå materiale på japansk jf. pensumbestemmelserne.
-----------------------------	---

Speciale (obligatorisk og konstituerende)

Master's Thesis (compulsory and constituent)

30 ECTS

Aktivitetskode: HJAK03411E

Faglige mål	<p>Ved prøven kan den studerende demonstrere:</p> <p>Viden om og forståelse af</p> <ul style="list-style-type: none"> • en selvstændigt valgt problemstilling inden for det centrale fag eller en problemstilling med tværfaglig relevans • fagets teoretiske og metodiske tilgange • et bredt udvalg af empiriske og længere, krævende teoretiske tekster på japansk. <p>Færdigheder i at</p> <ul style="list-style-type: none"> • formulere, afgrænse og operationalisere specialets problemstilling • udvælge, diskutere og anvende relevante metoder • udvælge, afgrænse, indsamle og bearbejde primært og sekundært materiale af relevans for analysen, herunder også materiale på japansk • analysere materialet med henblik på at besvare problemstillingen idet fagets standarder for formalia (citatspraksis, litteraturangivelser, indholdsfortegnelse, tegnsætning mv.) følges • arbejde med en videnskabelig undersøgelse inden for en given form og tidsramme • præsentere en videnskabelig undersøgelse som en velstruktureret tekst i et korrekt og klart sprog • sammenfatte specialets indhold og resultater i et dækkende og præcist resumé. <p>Kompetencer til at</p> <ul style="list-style-type: none"> • selvstændigt formulere og iværksætte et større analyseprojekt og tage ansvar for dets gennemførelse med inddragelse af de nødvendige ressourcer og samarbejdsrelationer • begrunde og diskutere anvendte metodiske og teoretiske tilgange • udvælge, systematisere og anvende relevant empiri, hvor materiale på japansk skal stå centralt.
Pensum	Der stilles ikke krav til eksaminanden om at opgive et bestemt antal sider, men det forventes, at eksaminanden kender den for specialeemnet relevante videnskabelige litteratur og at materiale på det studerende sprog spiller en substantiel rolle i specialet.
Undervisnings- og arbejdsformer	Vejledning.

Prøvebestemmelser	<p>Prøveform: Fri hjemmeopgave. Omfang: 50-60 normalsider samt et resume på ½-1 normalside. Bedømmelse: Ekstern prøve bedømt efter 7-trins-skalaen. Resuméet indgår i bedømmelsen. Gruppebestemmelser: Prøven kan aflægges individuelt eller som gruppeprøve (maks. 3 studerende) med individuel bedømmelse. Hvis flere studerende skriver sammen, skal hver enkelt deltagers bidrag være en afrundet helhed, der er identificeret og kan bedømmes for sig. Deltagernes fællesbidrag må ikke overstige 40 %. Hjemmeopgavens omfang ved gruppeprøver er: 75-90 normalsider (2 studerende) eller 100-120 normalsider (3 studerende). Eksaminationssprog: Dansk eller engelsk. Resumé: Hvis specialet er skrevet på dansk, skal resumeet skrives på engelsk. Hvis specialet er skrevet på et andet sprog end dansk, skal resumeet skrives på dansk. Tilladte hjælpemidler: Alle.</p>
Særlige bestemmelser	<p>Det er et ufravigeligt krav til et bestået speciale, at der indgår materiale på japansk i et omfang, der har afgørende betydning for argumentation og konklusioner i specialet.</p>

Kapitel 6. Merit og overgangsbestemmelser

§ 16. Merit

Fagelementer, der tidligere er bestået på kandidatuddannelsen i japanstudier kan meritoverføres ifølge skemaet nedenfor.

Stk. 2. I tilfælde af ønske om meritoverførsel af fagelementer, der tidligere er bestået på kandidatuddannelsen i japanstudier, som ikke fremgår af nedenstående oversigt, skal den studerende rette henvendelse til studienævnet med henblik på individuel afgørelse.

Stk. 3. Meritering af andre fagelementer sker i henhold til reglerne i § 19 i den fælles studieordning for uddannelser ved Det Humanistiske Fakultet.

2008-studieordning	ECTS	2019-studieordning	ECTS
Tekstbaseret emne (HJAK03042E)	15	Tekstbaseret emne (HJAK03341E)	15
Forskningsoversigt (HJAK03091E)	15	Forskningsoversigt (HJAK03401E)	15
Projektorienteret forløb (HJAK03061E)	15	Projektorienteret forløb (HJAK03371E)	15

§ 17. Overgangsbestemmelser

Når denne studieordning træder i kraft, vil det kun være muligt at aflægge prøver efter den gamle studieordning efter studienævnets afviklingsplan. Afviklingsplanen fremgår af Studieinformation på KUnet under menupunktet Planlæg dit studie → Regler og dispensationer → Studieordning og regler.

Kapitel 7. Dispensation, ikrafttræden og godkendelse

§ 18. Dispensation

Studienævnet kan dispensere fra de regler i studieordningen, som er fastsat af studienævnet, når der foreligger usædvanlige forhold.

§ 19. Ikrafttræden

Denne studieordning træder i kraft den 1. september 2019 og gælder for studerende, der er optaget på kandidatuddannelsen i japanstudier den 1. september 2019 eller senere.

§ 20. Godkendelse

Studieordningen er godkendt af studienævnet ved Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier den 22. august 2018.

Studieordningen er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 4. marts 2019.

Studieordningen har fået tilføjet pensumbestemmelser den 28. november 2019.

Den justerede studieordning er godkendt af studienævnet ved Institut for Tværkulturelle og Regionale Studier den 10. september 2019.

Den justerede studieordning er godkendt af dekanen for Det Humanistiske Fakultet den 13. januar 2020.

Studieordningen er rettet af Det Humanistiske Fakultet den 6. oktober Tekstbaseret emne 2020.